



À: Liste de diffusion *Mary River*

Objet: Ordre du jour *définitif* de la réunion technique de la CNER sur la proposition de « mise en valeur de la phase 2 » de la Baffinland Iron Mines Corporation (par téléconférence).

Le 25 août 2020, la Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions (la CNER ou la Commission) a envoyé l'ordre du jour *préliminaire* de la prochaine réunion technique, qui aura lieu par téléconférence du **14 au 18 septembre 2020** dans le cadre de son évaluation de la proposition de « mise en valeur de la phase 2 » de la Baffinland Iron Mines Corporation (la Baffinland ou le promoteur); cette modification est associée au projet Mary River approuvé (no. de référence de la CNER : 08MN053). Dans sa lettre, la CNER avait demandé aux parties prenantes de confirmer leur présence prévue et de soumettre leurs commentaires ou suggestions sur l'ordre du jour ainsi que toute disposition logistique particulière requise pour la réunion.

- Qikiqtani Inuit Association (no du doc.: 331357);
- Gouvernement du Nunavut (no. du doc.: 331345);
- Gouvernement du Canada (no du doc.: 331346);
- Hameau de Pond Inlet (no. du doc: 331343);
- Mittimatalik Hunters and Trappers Association (no. du doc. en anglais: 331350, en Inuktitut: 331351);
- Igloolik Working Group (no. du doc.: 331348);
- Hameau de Clyde River (no. du doc.: 331349);
- Hameau de Sanirajak (no. du doc.: 331347);

- Cinq (5) hameaux du nord de la région de Qikiqtaaluk et leurs associations de chasseurs et de trappeurs (no. du document en anglais : 331353, en Inuktitut: 331354; la Commission est en train d'examiner le rapport supplémentaire inclus afin d'en déterminer l'applicabilité au Registre public);
- Nunavut Independent Television (no. du doc.: 331355);
- Océans Nord Canada (no. du doc.: 331356);
- Fonds Mondial pour la nature (no. du doc.: 331358); et
- Baffinland Iron Mines (no. du doc.: 331344).

Ces observations sont également disponibles sur le registre public en ligne de la CNER à l'adresse www.nirb.ca/project/124701.

Après avoir évalué les changements et révisions proposés par les parties susmentionnées, la CNER a actualisé l'ordre du jour afin de tenir compte, dans la mesure du possible, des commentaires et des suggestions formulés. L'ordre du jour *définitif* est joint en annexe A, aux fins d'informations.

LISTE DES ENGAGEMENTS LORS DE LA RÉUNION TECHNIQUE

Comme pour les précédentes réunions techniques, il incombera au promoteur de maintenir avant et pendant la réunion, une liste complète et actualisée des engagements pris ainsi qu'un tableau de synthèse. La CNER tient à rappeler au promoteur qu'une liste des engagements doit être dressée à la fin de chaque journée afin de ne pas les doter de contradictoires statuts et que le promoteur, la CNER et l'intervenant requérant doivent atteindre un consensus pour chacun des engagements avant qu'il ne soit intégré dans le tableau de synthèse. La CNER demande également que, dans la mesure du possible, les parties soient disposées à poser leurs questions et à formuler leurs préoccupations en précisant les numéros d'identification du commentaire technique, préalablement fourni dans leurs observations écrites définitives. À la fin de la réunion technique, la Baffinland distribuera à la CNER, aux organismes de réglementation et aux intervenants, une liste révisée et actualisée des engagements pris; pendant la conférence pré-audience, les parties auront la possibilité de confirmer leur approbation du libellé de ces engagements.

PRÉSENTATIONS

Au début de la réunion technique, la Baffinland fera une mise à jour générale des questions techniques jugées résolues et non résolues en se concentrant sur les sujets ou domaines d'éléments en suspens et apportera les principaux éclaircissements transmis depuis l'ajournement de l'audience publique. La Baffinland abordera chaque thème par un court résumé des questions afférentes résolues et en suspens. La CNER demande à la Baffinland de ne fournir, dans ses présentations, que les informations relatives à la question discutée et dans le temps imparti. Des copies de ces présentations devront être transmises à la Commission **le 9 septembre 2020** au plus tard, afin que toutes les parties prenantes puissent les consulter à l'avance sur le registre public en ligne de la CNER.

LOGISTIQUE DE LA RÉUNION

La CNER a pris les dispositions logistiques suivantes pour la prochaine réunion technique:

Interprétation: Des services d'interprétation simultanée en anglais et en Inuktitut seront fournis dans la mesure du possible. Afin de garantir la participation de tous les intervenants, la CNER a instauré des mécanismes pour résoudre les questions techniques susceptibles de survenir pendant la téléconférence, notamment toute défaillance du service d'interprétation.

Animation: La réunion technique sera animée par le personnel de la CNER.

Documentation: La CNER produira une version numérique de tous les documents inhérents au projet Mary River, affichés sur son registre public en ligne. Notamment, l'addendum à l'EIS final, la transcription et les annexes de l'audience publique de novembre 2019 et tout mémoire supplémentaire reçu jusqu'à la date de la réunion et pendant la réunion.

Heures des réunions: La réunion débutera tous les jours à 8 h 00 (HNR) et se terminera à 16 h 00; une heure pour le lunch et deux pauses santé de 15 minutes seront prévues.

Précisions sur la téléconférence: Avant la réunion, les participants confirmés recevront les coordonnées de la téléconférence et les présentations.

En raison de contraintes logistiques, la Commission ne peut, à l'heure actuelle, offrir une option vidéo aux participants. Elle s'engage toutefois à enregistrer toutes les délibérations et à transmettre les enregistrements en anglais et en Inuktitut à la station de radio locale de Pond Inlet aux fins de diffusion. La Commission examinera également la faisabilité et le moment approprié d'une diffusion dans les cinq (5) hameaux du nord de la région de Qikiqtaaluk afin d'offrir à ces collectivités la possibilité de soumettre leurs questions et leurs préoccupations au personnel de la CNER.

ATTENTES EN MATIÈRE DE PROCÉDURE

La réunion technique est une plateforme où la Baffinland et les intervenants discutent des questions en suspens et tentent de les résoudre. Par conséquent, les questions soulevées par les intervenants devront être axées sur les principaux enjeux des parties. Ces dernières devront indiquer si la Baffinland a réglé leurs observations soulevées lors de l'examen technique de manière satisfaisante; dans le cas contraire, elles devront préciser les raisons de leur insatisfaction. Afin de favoriser la participation de tous les intervenants dans ces débats, la CNER a adopté une approche style table ronde avec une durée limite de 10 à 15 minutes pour la première étape. Elle a prévu une deuxième étape pour les parties ayant besoin de temps supplémentaire. Même si la priorité est accordée aux points relevant des catégories suivantes, l'animatrice veillera à ce que tous les participants s'engagent à délibérer en respectant l'échéancier.

- Les points soulevés lors de l'audience publique de novembre 2019 (incluant mais s'en s'y limiter les questions pertinentes différées).
- Les points soulevés par les parties lors de leur examen de l'addendum de l'Énoncé final des incidences environnementales (EIE final) ou des exposés écrits définitifs.

- La rétroaction supplémentaire associée aux renseignements complémentaires fournis par la Baffinland avant ou directement après l'audience publique de novembre. Les parties qui désireront se référer à des documents non affichés dans le registre public de la CNER devront en fournir une copie numérique pour insertion dans ledit registre après la réunion.
- Les questions et préoccupations des représentants de la communauté et des intervenants, inhérentes à la proposition, y compris les questions de gestion et de surveillance relatives au projet actuel, s'appliquant à la phase 2 et qui n'ont pu être discutées lors du récent atelier tenu à Pond Inlet sur la surveillance du milieu marin.

Pour toute clarification sur l'évaluation de la « Phase 2 du projet d'expansion », contacter Solomon Amuno, conseiller technique II, au (867) 983-4603 ou par courriel à samuno@nirb.ca ou Cory Baker, conseiller technique I à cbarker@nirb.ca ou (867) 983-4607

Veuillez agréer l'expression de mes sentiments les meilleurs.



Karen D. Costello
Directrice générale
Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions

cc: Megan Lord-Hoyle, Baffinland Iron Mines Corporation
Lou Kamermans, Baffinland Iron Mines Corporation

Pièce jointe: Annexe A – Ordre du jour *définitif* de la réunion technique sur la proposition de la Baffinland de mise en valeur de la phase 2 (*par téléconférence*).

ANNEXE A: ORDRE DU JOUR DÉFINITIF DE LA RÉUNION TECHNIQUE SUR LA PROPOSITION DE MISE EN VALEUR DE LA PHASE 2, DE LA BAFFINLAND (PAR TÉLÉCONFÉRENCE)

No. de référence de la CNER : 08MN053 – Proposition de mise en valeur de la phase 2
Promoteur: Baffinland Iron Mines Corporation
Animatrice: Karen Costello, directrice générale de la CNER
Format: Téléconférence (détails à fournir aux participants confirmés)
Dates et heures: du 14 au 18 septembre 2020; de 8 h 00 à 16 h 00 (heure normale des Rocheuses)

1ère journée des séances techniques – 14 septembre 2020

Ouverture Générale:

1. Mot de bienvenue et remarques liminaires par la CNER (30 minutes)
 - a. Présentations, aperçu de l’historique des procédures, structure des réunions
 - i. Le point sur la participation du Groenland
 - b. Présentation des participants à la réunion
 - c. Aperçu de l’ordre du jour
 - d. Éléments de logistique

Séance technique – Mise à jour pour les parties :

2. Présentations de la Baffinland
 - a. Introduction et vue d’ensemble (*durée de 45 minutes maximum pour la Baffinland; 15 minutes seront allouées à chacun des points suivants et seront suivies par les questions des parties*)
 - i. Portée actualisée du projet et description des éléments, y compris des précisions sur le tonnage annuel qui sera finalement expédié à partir du port Milne.
 - ii. Liste actualisée des engagements et résumé des documents fournis après la deuxième réunion technique et l’audience publique de novembre 2019, points réglés grâce aux engagements actualisés et questions en suspens soulevées dans les commentaires techniques.
 - iii. Mise à jour actuelle sur l’engagement communautaire et réactions des collectivités.
 - b. Souplesse opérationnelle (présentation de 15 minutes de la Baffinland) suivie des questions des parties.
 - c. Discussion en table ronde: commentaires ou questions des parties et du personnel de la CNER

Fin de la 1^{ère} journée

2^{ème} journée des séances techniques – 15 septembre 2020

Réunion technique (suite de la 1^{ère} journée)

1. Remarques liminaires de la CNER (15 minutes)
 - a. Récapitulation de la 1^{ère} journée
 - b. Aperçu de l'ordre du jour
2. Discussion en table ronde: questions des parties et du personnel de la CNER sur les points suivants avec présentations possibles de la Baffinland, si nécessaire:
 - a. Intégration du savoir Inuit Qaujimaningit/utilisation de ce savoir pour élaborer la détermination de l'importance des incidences, intégration aux résultats tirés de l'Inuit Qaujimaningit, des résultats de surveillance issus de méthodes scientifiques occidentales, prise en compte de ces perspectives et communication de ces résultats (*présentation de 20 minutes par la Baffinland*).
 - b. Navigation maritime, déglçage, bruit sub-aquatique des navires, quai minéralier de la phase 2, modélisation des eaux de ballast et des déversements d'hydrocarbures, milieu marin et faune marine avec surveillance et atténuation connexes; y compris le mouillage alternatif sur la berge Hellefiske (Groeland), plans pertinents de gestion et/ou d'atténuation (*présentation de 20 minutes par la Baffinland*).
 - i. Le point sur l'atelier sur le milieu marin (questions /commentaires de Parcs Canada, de Transports Canada, Océans Nord et du Fonds mondial pour la nature)
3. Discussion et révision de la liste des engagements du promoteur

Fin de la 2^{ème} journée

3^{ème} journée des séances techniques – 16 septembre 2020

Réunion technique (suite de la 2^{ème} journée)

1. Remarques liminaires de la CNER (15 minutes)
 - a. Récapitulation de la 2^{ème} journée
 - b. Aperçu de l'ordre du jour
2. Discussion en table ronde: questions des parties et du personnel de la CNER sur les points suivants avec présentations possibles de la Baffinland, si nécessaire:
 - a. Environnement d'eau douce, y compris évaluation de l'eau de surface et du biote dulcicole, répercussions de la poussière et des sédiments sur les plans d'eau au sein de et autour de la zone du projet, redistribution sédimentaire et entrave pour les poissons aux ouvrages de franchissement des cours d'eau, gestion des roches

stériles, y compris les autres plans pertinents de gestion et/ou d'atténuation (*présentation de 20 minutes par la Baffinland*).

- b. Qualité de l'air, évaluation du changement climatique, évaluation atmosphérique, émissions de poussière et de dioxyde de carbone (CO₂), plans pertinents de gestion et/ou d'atténuation (*présentation de 20 minutes par la Baffinland*).
- c. Environnement terrestre, y compris les sols, les formes de relief, la végétation incluant l'évaluation des répercussions sur les caribous, les oiseaux, leur habitat l'habitat des espèces sauvages et des oiseaux ainsi que les répercussions terrestres inhérentes à la construction du chemin de fer et à l'acheminement ferroviaire et plans et/ou programmes connexes de gestion et d'atténuation. (*présentation de 30 minutes par la Baffinland*).

3. Discussion et révision de la liste des engagements du promoteur.

Fin de la 3ème journée

4ème journée des séances techniques – 17 septembre 2020

Réunion technique (suite de la 3ème journée)

- 1. Remarques liminaires de la CNER (*15 minutes*)
 - a. Récapitulation de la 3ème journée
 - b. Aperçu de l'ordre du jour
- 2. Discussion en table ronde: questions des parties et du personnel de la CNER sur les points suivants avec présentations possibles de la Baffinland, si nécessaire:
 - a. Santé humaine et évaluation de l'exposition potentielle; possibles effets sur la culture inuite, sur l'utilisation des terres et des ressources et sur la sécurité alimentaire. (*présentation de 20 minutes par la Baffinland*).
 - b. Environnement socioéconomique, possibles effets sur le bien-être social et culturel, importance, plans et/ou programmes connexes de gestion et d'atténuation. (*présentation de 20 minutes par la Baffinland*).
 - c. Évaluation des effets cumulatifs/transfrontaliers, accidents et défaillances et plans et/ou programmes connexes de gestion et d'atténuation. (*présentation de 20 minutes par la Baffinland*).
 - d. Gestion adaptative, plans de gestions et programmes de surveillance avec discussion sur les problèmes relevés suite à l'application de méthodes de gestion adaptative ainsi que sur les mesures qu'implantera la Baffinland pour régler ces questions. (*présentation de 20 minutes par la Baffinland*).
 - e. Autres évaluation et méthodologies (*présentation de 20 minutes par la Baffinland*)

3. Discussion et révision de la liste des engagements du promoteur.

Fin de la 4ème journée

5ème journée des séances techniques – 18 septembre 2020

Réunion technique (suite de la 4ème journée)

1. Remarques liminaires de la CNER (*15 minutes*)
 - a. Récapitulation de la 4ème journée
 - b. Aperçu de l'ordre du jour
1. Révision de la liste des engagements du promoteur et des questions techniques éventuellement en suspens
2. Mot de la fin des intervenants
3. Allocution de clôture de la CNER et discussion des prochaines étapes.

Fin de la 5ème journée